

Naujausi lietuviški terminų žodynai

The Latest Lithuanian Terminological Dictionaries

JOLANTA GAIVENYTĖ-BUTLER

2022 M.

Aiškinamasis kardiologijos terminų ir sąvokų žinynas: (anglų ir lietuvių kalbomis) = Explanatory manual of terms and concepts in cardiology: (in English and Lithuanian): mokomoji knyga / Remigijus Žaliūnas, Petras Zabiela, Eglė Ereminienė, Olivija Gustienė, Povilas Jakuška, Gediminas Jaruševičius, Regina Jonkaitienė, Aušra Kavoliūnienė, Tomas Kazakevičius, Šarūnas Kinduris, Audronė Vaitiekienė, Vytautas Zabiela, Diana Žaliaduonytė; Lietuvos sveikatos mokslų universitetas. – Kaunas: LSMU Akademinei leidyba, 2022. – 772 p. – Tiražas 100 egz. – ISBN 978-9955-15-739-7.

Aiškinamasis kardiologijos terminų ir sąvokų žinynas: (anglų ir lietuvių kalbomis) = Explanatory manual of terms and concepts in cardiology: (in English and Lithuanian): mokomoji knyga [elektroninis išteklius] / Remigijus Žaliūnas, Petras Zabiela, Eglė Ereminienė, Olivija Gustienė, Povilas Jakuška, Gediminas Jaruševičius, Regina Jonkaitienė, Aušra Kavoliūnienė, Tomas Kazakevičius, Šarūnas Kinduris, Audronė Vaitiekienė, Vytautas Zabiela, Diana Žaliaduonytė; Lietuvos sveikatos mokslų universitetas. – Kaunas: LSMU Akademinei leidyba, 2022. – 1 pdf failas (772 p.). – ISBN 978-9955-15-740-3.

Dvikalbiame leidinyje aiškinami pagrindiniai kardiologijos terminai ir terminologizuoti žodžių junginiai, surinkti iš kardiologijos monografių, informacinių leidinių, žurnalų *European Heart Journal*, *Europace*, *JAAC* ir Europos kardiologų draugijos praktikos gairių. Daugiausia dėmesio žinyne skiriama ligų etiologijai, klasifikacijai, simptomatikai, šiuolaikiniams tyrimų ir gydymo metodams, intervencinei kardiologijai, pateikiama informacijos ir apie gretutines ligas, antrines širdies ir kraujagyslių pažaidas, aiškinami svarbesni anatomijos, fiziologijos, biochemijos, gydytojų etikos terminai. Žinynas skirtas studentams, gydytojams rezidentams ir visiems,

besidomintiems kardiologijos terminais. Angliški terminai pagal temas suskirstyti į 44 skyrius. Skyriai išdėstyti pagal abėcėlę. Tekstas pateiktas lygiagrečiai dviem kalbomis – anglų ir lietuvių. Įdėta lietuviškų sinonimų, keletas neteiktinų terminų taisymų. Kai kurie lietuviški terminai sukirčiuoti.

Lietuvių–anglų kalbų muzikinių terminų teminis žodynėlis = Lithuanian–English thematic vocabulary of musical terms: metodinis leidinys / Viktoras Bakys. – Vilnius: [Nacionalinė M. K. Čiurlionio menų mokykla], 2022. – 62 p. – ISBN 978-609-95774-9-4.

Žodynėlyje pateikiami daugiau nei 1 000 pagrindinių lietuviškų muzikos terminų ir jų angliški atitikmenys. Verčiamasis žodynėlis skirtas muzikos mokyklų moksleiviams ir aukštųjų mokyklų studentams. Leidinį sudaro 26 teminiai skyreliai. Gale įdėta abėcėlinė lietuviškų terminų rodyklė.

Gauta 2023-11-15

Jolanta Gaivenytė-Butler

E. paštas jolanta.gaivenyte@gmail.com